

Franz Schubert

Symphonie N°4 (D.417) "tragique"

Cors 1-4 en Fa



"Le cor est un instrument transpositeur" peut-on lire un peu partout encore aujourd'hui. Depuis plus d'un siècle il ne l'est plus - lorsqu'un clarinetiste a une partition en Mib, il a dans les mains une clarinette en Mib. Lorsqu'un corniste du 21^e siècle a une partition en Ut, Lab ou Mib, il a presque toujours entre les mains un double cor en Fa/Sib. Il a donc le plaisir, en plus de la difficulté de son instrument, de devoir y ajouter une transposition à vue strictement inutile.

Camille Saint-Saëns écrivait en 1886:

"Autrefois, quand les trompettes et les cors ne pouvaient donner que les notes du corps sonore, on était bien forcé de recourir à la transposition. Mais aujourd'hui que tous les instruments sont chromatiques, il n'y a aucune nécessité de les employer en différents tons. Ce système est défectueux à un double titre. D'abord, il fait de mauvais musiciens, habitués à ne pas sortir de quelques tons peu chargés d'accidents. En outre, avec le système transpositeur, l'instrument ne donnant jamais la note réelle, le musicien ne saurait avoir l'intonation dans l'oreille ; il est constamment et nécessairement dans le faux."

Je publie donc cette partition transposée pour tous les cornistes, notamment amateurs, qui pratiquent le cor d'harmonie moderne et se sont formé l'oreille à le lire en Fa - il serait souhaitable évidemment, qu'avant le 4^e millénaire le cor s'écrive et se lise en Ut, ou plus tôt en sons naturels, ce qui simplifierait la vie de tout le monde, mais ce n'est sans doute pas encore pour tout de suite.

Partition recopiée et transposée par Jacques Gignoux (jacques.gignoux@laposte.net) pour l'OSIUP (<https://osiup.paris/>) d'après l'édition Breitkopf & Härtel de 1890 établie par Johannes Brahms, planche Orch. B. 4464.

Notation moderne de la clé de fa (→ le do du 2^e interligne représente le do2)

Différences relevées entre le conducteur et les parties séparées :

Mouvement	Mesure	Voix	Conducteur	Parties séparées
I	21, 23	1		>
	41	1		<i>f</i>
	225	3-4		<i>mf</i>
IV	417	4	<i>ff</i>	<i>f</i>
	417-418	1-2		<i>decrescendo</i> (soufflet)

Considérant le conducteur comme la référence, j'ai dans tous les cas recopié le conducteur.

Document produit le 27/7/2020 avec Lilypond version 2.18.2

Symphonie N°4 en Ut Majeur (tragique)

1816 - D. 417

Cors 1-4 en Fa
I

Franz Schubert

Adagio molto.

Cor 1 en Fa

Cor 2 en Fa

Cor 3 en Fa

Cor 4 en Fa

2 8 10 11 9 20 21 22 23 24 25

ff *fz* *p* *fz* *p*

Allegro vivace.

1

2

3

4

25 29 30 9 39 40 41 42 43 44 45 46

pp *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

1

2

3

4

46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57

f *f* *f* *f* *f* *f* *fz* *f*

3

4

57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68

fz *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

Cors 1-4 en Fa

68 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86

3 8

4 8

The musical score for measures 68-86 of 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system (measures 68-75) features a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The melody is written on a single staff, starting with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The accompaniment is written on a single staff, starting with a half note G3, followed by a quarter note A3, and then a half note B3. The second system (measures 76-86) continues the melody and accompaniment. The melody starts with a half note C5, followed by a quarter note D5, and then a half note E5. The accompaniment starts with a half note C4, followed by a quarter note D4, and then a half note E4. The score is written in a standard musical notation style, with notes, rests, and bar lines clearly visible.

The image shows a musical score for a piece titled "The Rose Tree". The score is written for four staves, numbered 1 through 4. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The score is divided into measures, with measure numbers 86, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 97, 98, and 99 indicated above the staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *ff* (fortissimo). The score is presented in a clean, professional layout with a white background and black notation.

Musical score for "The Rose Tree" in 3/4 time, featuring four staves (1-4) and measures 99-110. The key signature is one flat (B-flat). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *ff* (fortissimo).

110 114 115 116 117 118 119 120 121 122

1 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

2 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

3 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

4 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133

1 *p* *cresc.* *f* *pp*

2 *p* *cresc.* *f* *pp*

3 *p* *cresc.* *f* *f*

4 *p* *cresc.* *f* *f*

133 134 135 139 140 158 159 160 161 162

1 *fz* *G. P.* *18*

2 *fz* *G. P.* *18*

3 *fz* *G. P.* *18*

4 *fz* *G. P.* *18* *basson* *f*

162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 177

1 *f*

3 *f*

4 *f*

177 178 179 186 187 188 189 190 191 192 193 194

1 *p* violons 1 *ff* *fz* *fz* *fz*

2 *ff* *fz* *fz* *fz*

3 *ff* *fz* *fz* *fz* *1*

4 *ff* *fz* *fz* *fz* *1*

194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206

1 *fp* *fp* *ff* *fz* *fz* *fz*

2 *fp* *fp* *ff* *fz* *fz* *fz*

3 2 3 4 5 *ff* *ff* *fz* *fz*

4 2 3 4 5 *ff* *fz* *fz* *fz*

206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 8 223 224 225

3 *fz* *fp* *mf*

4 *fp* *fp* *mf*

225 226 227 228 229 230 231 232 233 236 237 238

1 3 4 5 6 7 8 9 10 3 *ff*

2 3 4 5 6 7 8 9 10 3 *ff*

3 3 1 2

4 3 1 2

C

238 239 240 241 3 244 245 246 247 248 249 4 253

1 *ff*

2 *ff*

3 3 4 5 3 *ff*

4 3 4 5 3 *ff*

6

Cors 1-4 en Fa

253 254 255 256 257 258 259 260 261 262

1 *fz* *fz* *fz* *fz* *p*

2 *fz* *fz* *fz* *fz* *p*

3 *fz* *fz* *fz* *fz* *1*

4 *fz* *fz* *fz* *fz* *1*

262 263 264 265 266 267 268 269 270 271

1 *cresc.* *f* *ff* *f*

2 *cresc.* *f* *ff* *f*

3 2 3 4 5 6 7 8 9 *f*

4 2 3 4 5 6 7 8 9 *f*

271 272 273 274 275 276 277 278 279 280

1 *fz* *fz* *fz*

2 *fz* *fz* *fz*

3 *fz* *fz* *fz*

4 *fz* *fz* *fz*

280 281 282 283 284 285 286 287

1 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

2 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

3 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

4 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

[illegible]

144 145 146 147 148 149 150 2 152 153 154 2 156 157 158 4 162 163 3 166 167

1 *cresc.* *mf* *fz* *f*

2 *cresc.* *mf* *fz* *f*

1 217 9 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238

2 *p dolce* *pp* *f*

1 238 239 240 241 242 243 244 245 246 2 248 249 250 251 252

2 *p* *pp* *f* *pp* *ff*

1 252 253 254 255 256 257 6 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272

2 *fz > p* *pp* *pp >* *ppp*

III. Menuetto

Allegro vivace

Cor 3 en Fa 3 4 5 6 7 8 9 5 14 15 23 38

Cor 4 en Fa 3 5 23

1 38 39 40 41 42 43 5 48 49 50 51 52 53

2 *f* *fz >* *fz >* *fz >* *fz >*

Fine Trio.

D.C.

1 53 54 54 55 7 62 63 21 84 violons I 85 86 1 86 2 87

2 Trio. 7 21

Violins 1 and 2 score, measures 18 to 68. The score is in B-flat major (two flats) and 4/4 time. The tempo is marked 'Allegretto' (A). The dynamics range from 'ff' (fortissimo) to 'ff' (fortissimo). The score shows a melodic line in Violin 1 and a sustained harmonic line in Violin 2.

69 70 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 85

1 *ff* *fz* *fz*

2 *ff* *fz* *fz*

3 *ff* *fz* *fz*

4 *ff* *fz* *fz*

Cors 1-4 en Fa

10
85 1 86 2 87 3 88 4 89 5 90 6 91 1 92 2 93

3

p

93 3 94 4 95 5 96 6 97 7 98 99 100 101

3

101 102 103 104 105 106 107 108 109

3

109 110 111 112 113 114 115 116 3 119 120 121 122

3

4

122 123 124 3 127 flûte + hautbois 128 B 129 130 131 1 132 2 133 3 134 4 135 5 136

1

2

3

4

ff >

ff >

ff >

ff >

136 6 137 138 139 140 141 2 143 144 145 146 147 fz 148 149 150

1

2

3

4

fz

fz

fz

fz

150 151 152 **3** 155 156 **1** 157 **2** 158 **3** 159 **4** 160 **5** 161 **6** 162 **7** 163 164 165

165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176

176 177 178 179 180 181 **1** 182 **2** 183 **3** 184 **4** 185 **5** 186 **6** 187

187 188 189 190 191 192 193 194 195 **25** 220 221

221 **C** 223 **16** 239 **24** 263 violons I 264 265 266 267 268 269 **6** 275

12

286

D

328

E

373

373 1 374 2 375 3 376 4 377 5 378 6 379 1 380 2 381

1 *p*

381 3 382 4 383 5 384 6 385 386 387 388 389

1

389 390 391 392 393 394 395 396 397

1

397 398 399 400 401 402 403 404 5 409 410 411 412 5 417

1

F 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428

1 *ff*

2 *ff*

3 *ff*

4 *ff*

428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 3 443

1 *fz*

2 *fz*

3 *fz*

4 *fz*

443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455

1 *fz* *ff*

2 *fz* *ff*

3 *fz* *ff*

4 *fz* *ff*

465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476

1 *fz* *fz fz* *ff* *fz* *fz fz* *fz fz* *fz* *fz fz*

2 *fz* *fz fz* *ff* *fz* *fz fz* *fz fz* *fz* *fz fz*

3 *fz* *fz fz* *ff* *fz* *fz fz* *fz fz* *fz* *fz fz*

4 *fz* *fz fz* *ff* *fz* *fz fz* *fz fz* *fz* *fz fz*

[illegible]